

Zmluva č. OSV/027/2017

o poskytnutí finančného príspevku na podporu zabezpečenia poskytovania terénnej sociálnej služby krízovej intervencie neverejným poskytovateľom podľa § 71 ods. 3 písm. h) a § 75 ods. 7 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov, uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov na rozpočtový rok 2017

Článok 1

Zmluvné strany:

1.1 Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**
Adresa/sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
Zastúpený: JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor
IČO: 00603481
DIČ: 2020372596
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s.
Číslo účtu IBAN: SK3775000000000025829413

(ďalej len „hlavné mesto“)

1.2 Názov: **DEPAUL SLOVENSKO, n. o.**
Právna forma: nezisková organizácia
Sídlo: Kapitulská 18, 814 14 Bratislava
Zastúpený: Ing. Mgr. Juraj Barát, štatutárny zástupca
Zapísaný v: Nezisková organizácia je registrovaná na Ministerstve vnútra Slovenskej republiky dňa 22. 05. 2006 pod č. OVVS-1081/185/2006 -NO
IČO: 37924443
DIČ: 2022203073
IBAN: SK50 1100 0000 0029 4902 9300
SWIFT: TATRSKBX
Banka: Tatra banka, a. s.

(ďalej len „príjemca“)

(hlavné mesto a príjemca spolu ďalej aj ako „zmluvné strany“)

1.3 Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na výkon terénnej sociálnej služby krízovej intervencie (ďalej len „sociálna služba“) realizovanej prostredníctvom príjemcu na rozpočtový rok 2017 v zmysle zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej

len „zákon o rozpočtových pravidlách“), zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“), (ďalej len „zmluva“).

- 1.4 Príjemca je zapísaný v registri poskytovateľov sociálnych služieb, vedenom vyšším územným celkom a má podľa § 65 ods. 1 zákona o sociálnych službách oprávnenie na poskytovanie sociálnej služby.

Článok 2

Predmet a účel zmluvy

- 2.1 Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku príjemcovi na podporu zabezpečenia poskytovania sociálnej služby na území hlavného mesta s cieľom znižovania rizík spojených so životom na ulici a zvýšenia kvality ich života.
- 2.2 Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť z prostriedkov rozpočtu hlavného mesta príjemcovi finančný príspevok v celkovej výške 4894,- eur (slovom: štyritisícosemstodevät'desiatštyri eur) na úhradu bežných výdavkov vzniknutých pri výkone sociálnej služby v období od 1. marca 2017 do 31. decembra 2017, ktorú sa príjemca zaväzuje vykonávať počas celého tohto obdobia (ďalej v texte ako „finančný príspevok“).
- 2.3 Príjemca prijíma finančný príspevok podľa odseku 2.2 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.4 Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 31. decembra 2017. Týmto nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť po 15. januári 2018. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.

Článok 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1. Hlavné mesto poskytne finančný príspevok príjemcovi vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to najneskôr do 15 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 3.2. Príjemca sa zaväzuje v rozsahu uvedenom v prílohe tejto zmluvy poskytovať ľuďom bez domova základné sociálne poradenstvo terénnou formou, vyhľadávať ich v ich prirodzenom prostredí, podávať im informácie o existujúcich sociálnych službách a poskytovať ďalšie činnosti na území hlavného mesta, konkrétne v lokalite mestskej časti Bratislava – Dúbravka, prípadne v inej lokalite v závislosti od aktuálnosti potreby poskytnutia sociálnej služby.
- 3.3. Príjemca sa zaväzuje, že nebude prevádzkovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku. Tento záväzok zabezpečuje, aby prevádzka sociálnej služby nebola podnikaním napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

- 3.4. Prijemca sa zaväzuje použiť finančný príspevok len na účel špecifikovaný v tejto zmluve a za podmienok uvedených v projekte (príloha č. 1) a v rozpočte (príloha č. 2), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 3.5. Finančný príspevok sa poskytuje len na bežné výdavky príjemcu súvisiace s výkonom sociálnej služby uvedenej v článku 2 tejto zmluvy, vrátane výdavkov vynaložených od 1. marca 2017 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Prijemca sa zaväzuje použiť finančný príspevok do 31. decembra 2017 vrátane zúčtovania bankou.
- 3.6. Prijemca je povinný predložiť hlavnému mestu zúčtovanie poskytnutého finančného príspevku a to v termíne do 15. januára 2018.
- 3.7. Ak príjemca nepoužije finančný príspevok alebo neposkytne sociálnu službu v zmysle prílohy č. 1 a č. 2 tejto zmluvy, je povinný vrátiť zodpovedajúcu čiastku nepoužitého finančného príspevku hlavnému mestu v termíne do 15.1.2018.
- 3.8. V prípade, že príjemca skončí poskytovanie sociálnej služby skôr ako k 31.12.2017, zúčtuje poskytnutý finančný príspevok ku dňu skončenia tejto činnosti a zašle na účet hlavného mesta nevyčerpanú časť finančného príspevku vyplývajúcu zo zúčtovania, a to v termíne do 15 dní po ukončení poskytovania terénnej sociálnej práce.
- 3.9. V prípade, ak bude počas trvania zmluvného vzťahu zistené neoprávnené použitie finančného príspevku, t. j. v rozpore s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo podmienkami zmluvy, je príjemca povinný tento finančný príspevok vrátiť na účet hlavného mesta do 30 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia hlavného mesta o zistení rozporu príjemcovi.
- 3.10. Prijemca je povinný pred poukázaním finančného príspevku alebo jeho časti v zmysle článku 3 bod 3.7, a/alebo bod 3.8 a alebo bod 3.9 zmluvy, zaslať písomné oznámenie s uvedením čísla tejto zmluvy, výšky a dôvodu vráteného finančného príspevku, a ich špecifikácie na adresu sídla hlavného mesta.
- 3.11. Ak príjemca nevráti finančný príspevok v zmysle článku 3 bod 3.7 a/alebo bod 3.8 a/alebo bod 3.9 hlavnému mestu podľa tejto zmluvy riadne a včas, je povinný zaplatiť hlavnému mestu za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % zo sumy rovnajúcej sa výške finančného príspevku, ktorý je príjemca povinný vrátiť.
- 3.12. Prijemca je povinný umožniť alebo zabezpečiť povereným zamestnancom hlavného mesta vstup do objektu zariadenia, v ktorom sa poskytuje sociálna služba, predložiť alebo zabezpečiť predloženie požadovaných dokladov, informácií, vysvetlení súvisiacich s vykonávanou kontrolou a poskytnúť alebo zabezpečiť poskytnutie požadovanej súčinnosti.
- 3.13. Za hospodárne, efektívne, účinné a účelné použitie poskytnutého finančného príspevku podľa zákona o rozpočtových pravidlách zodpovedá jeho príjemca.

- 3.14. Prijemca je zároveň povinný zabezpečiť riadne vedenie účtovníctva o skutočnostiach týkajúcich sa čerpania finančného príspevku v analytickej evidencii alebo na analytických účtoch v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“).
- 3.15. Pri obstarávaní tovarov, služieb a stavebných prác je príjemca povinný postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“).

Článok 4 **Ostatné ustanovenia zmluvy**

- 4.1 Prijemca je v zúčtovaní podľa článku 3 bod 3.6 alebo bod 3.7 povinný uviesť najmä:
- a) číslo zmluvy,
 - b) identifikáciu príjemcu,
 - c) lokalitu výkonu sociálnej služby,
 - d) počet pracovníkov na výkon sociálnej služby
 - e) výšku predpokladaných bežných výdavkov príjemcu podľa jednotlivých pracovníkov,
 - f) výšku skutočných bežných výdavkov príjemcu podľa jednotlivých pracovníkov,
 - g) rozdiel medzi skutočnými a predpokladanými bežnými výdavkami,
 - h) výšku poskytnutého finančného príspevku,
 - i) výšku nepoužitého finančného príspevku,
 - j) výšku vráteného nepoužitého finančného príspevku,
 - k) výšku výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
 - l) výšku vrátených výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
 - m) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov,
 - n) štatutárnym zástupcom príjemcu podpísané a odtlačkom pečiatky príjemcu opatrené vyhlásenie, že finančný príspevok bol použitý v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi, že bol vyčerpaný v poskytnutej výške alebo vyhlásenie o vrátení nevyčerpanej časti finančného príspevku na príslušný účet hlavného mesta.
- 4.2. Súčasťou zúčtovania je aj príloha vo forme vecnej správy o činnosti príjemcu a použití finančného príspevku.
- 4.3 Prijemca odvedie finančné prostriedky v zmysle tejto zmluvy na účet hlavného mesta s uvedením variabilného symbolu, z ktorého mu bol finančný príspevok poskytnutý.

Článok 5 **Platnosť zmluvy**

- 5.1 Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu uvedenú v bode 2.4 článku 2 tejto zmluvy.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva môže byť ukončená predčasne, a to vzájomnou dohodou alebo odstúpením od zmluvy.

- 5.3 Hlavné mesto môže odstúpiť od tejto zmluvy najmä v prípade, ak:
- a) účel poskytnutia finančného príspevku zanikne alebo bol zmarený,
 - b) príjemca podstatným spôsobom poruší zmluvné povinnosti podľa tejto zmluvy podľa článku 3 tejto zmluvy,
 - c) príjemca uviedol v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohou nepravdivé alebo neúplné údaje,
 - d) príjemca použije finančný príspevok na krytie iných ako bežných výdavkov uvedených v článku 2 bod 2.2 a článku 3 bod 3.5 zmluvy,
 - e) príjemca nepredloží konečné vyúčtovanie finančného príspevku podľa článku 3 bod 3.7 alebo bod 3.9 zmluvy do 15.1.2018 podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu hlavného mesta o predloženie vyúčtovania finančného príspevku, alebo ak hlavné mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predloženom vyúčtovaní finančného príspevku, a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti príjemca neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom,
 - f) dôjde k výmazu príjemcu z registra poskytovateľov sociálnej služby,
 - g) hlavné mesto odstúpi od tejto zmluvy v prípade, ak príjemca nebude spĺňať podmienky pre výkon sociálnej služby v súlade so zákonom o sociálnych službách.
- 5.4 Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení príjemcovi. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, s výnimkou povinnosti príjemcu vrátiť hlavnému mestu poskytnutý finančný príspevok použitý v rozpore s touto zmluvou najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od zmluvy.
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že účinky odstúpenia podľa tohto článku nastávajú tiež dňom vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi alebo dňom odmietnutia prijatia zásielky obsahujúcej oznámenie o odstúpení od zmluvy adresátom.
- 5.6 Odstúpením od zmluvy nezanikajú povinnosti príjemcu vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny ukladané v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.
- 5.7 Príjemca berie na vedomie, že je povinný počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím finančného príspevku a súčasne strpieť výkon kontroly zo strany oprávnených osôb.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
- 6.2 Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu na webovom sídle hlavného mesta v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle hlavného mesta v súlade s Občianskym zákonníkom

a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- 6.4 Práva a povinnosti z tejto zmluvy nemôže príjemca previesť na inú osobu.
- 6.5 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých tri (3) rovnopisy dostane hlavné mesto a jeden (1) rovnopis dostane príjemca.
- 6.6 Obsah tejto zmluvy možno meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.7 Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve sa riadia zákonom o sociálnych službách, Občianskym zákonníkom, príslušnými ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 6.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že túto zmluvu uzatvárajú na základe ich slobodnej, vážnej, určitej a zrozumiteľnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená pod nátlakom, v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 30.10.2017

V Bratislave dňa 30.10.2017

Za hlavné mesto:

Za príjemcu:

v. r.

v. r.

.....
JUDr. Ivo Nesrovnal
primátor

.....
Ing. Mgr. Juraj Barát
štatutárny zástupca

Názov projektu: Terenná práca v mestskej časti Dúbravka

<u>Subjekt:</u> Depaul Slovensko	
<u>Predmet činnosti:</u>	
<p>Naším poslaním je pomoc ľuďom, ktorí sa ocitli v krízovej situácii a zostali bez prostriedkov na ulici. Ľuďom v núdzi poskytujeme naplnenie základných životných potrieb a pomoc pri riešení ich situácie. Naše služby sú nízkoprahové a teda prijímame aj klientov, ktorí sú v podobných zariadeniach odmietaní kvôli alkoholu, zlej hygiene, chýbajúcim dokladom, chorobám, alebo zlému zdravotnému stavu. Ľuďom v núdzi poskytujeme stravu, nocľah, ošetrovanie rán, sociálne poradenstvo, pomoc pri vybavení dokladov a sociálnych dávok ako aj pomoc pri hľadaní riešenia ich životnej situácie. Činnosť organizácie (hlavné aktivity, projekty): Nocľaháreň Sv. Vincenta de Paul, Útulok Sv. Vincenta de Paul, Útulok sv. Lujzy de Marillac, Denné centrum sv. Alžbety, Zariadenie opatrovateľských služieb.</p>	
<u>Popis projektu:</u>	
<p>V Bratislave žije skupina ľudí, ktorí nemajú žiadne bývanie, resp. ich bývanie je neisté a nevyhovujúce, čím spadajú do kategórie ľudí bez domova. Zároveň táto marginalizovaná skupina ľudí má obmedzený, či dokonca chýbajúci prístup k službám. Z nedávneho sčítania ľudí bez domova v Bratislave vyplýva, že Dúbravka je tretím najčastejším miestom trvalého pobytu ľudí bez domova v hlavnom meste. Po dohode s mestským úradom tejto mestskej časti začneme mapovať terén, pričom budeme zaznamenávať dáta potrebné na návrh dlhodobých riešení problematiky bezdomovectva.</p> <p>Na území mestskej časti sa zdržujú ľudia bez domova, viditeľní aj neviditeľní pre ostatných občanov, ktorí obývajú prístrešky rôznej kvality a druhu (záhradne chatky, iné „vyrobené prístrešky, zdržujúci sa na ulici atď.) Medzi pracovníkmi terénnej práce a ľuďmi bez domova by mala vzniknúť dôvera, aby bol projekt úspešný aj v budúcnosti. Prax ukazuje, že potlačovanie a represia problém neriešia, iba presúvajú na inú lokalitu. Aby boli ľudia z cieľovej skupiny motivovaní na spoluprácu, treba im ponúknuť niečo, čo sami chcú, alebo čo pozitívne ocenia</p> <p>Nezisková organizácia disponuje potrebným know-how na rozbehnutie terénnej práce v MČ a úspešné uskutočnenie prvej fázy, tj. zber dát.</p>	
<u>Plán realizácie:</u>	
<p>Cieľom projektu je zmapovať situáciu a poskytnúť MČ dostatočné a relevantné dáta a odporúčania pre ďalšiu prácu s cieľovou skupinou. Trvanie prvej fázy je približne 4 mesiace.</p> <p>Na základe získaných dát môže mestská časť spoločne s organizáciami pracujúcimi s cieľovou skupinou, hľadať stratégiu a spôsob pomoci a rozvinúť ďalšiu prácu s cieľovou skupinou.</p>	
<u>Miesto/Lokalita:</u>	<u>Obdobie:</u>
Mestská časť Dúbravka	Október 2017 – December 2017

Cieľ projektu:

Ľudia bez prístrešia a občania s čiastočne asociálnym správaním, ktorých stále pribúda, sa dlhodobo zdržujú v obvode mestskej časti Dúbravka.

V spolupráci s cieľovou skupinou, sociálnymi pracovníkmi organizácie, pracovníkmi MČ a ďalšími organizáciami, združeniami a iniciatívami existujúcimi v mestskej časti, za pomoci terénnej sociálnej zozbierať dáta o ľuďoch bez domova v mestskej časti Dúbravka ako podkladu k ďalšej práci s cieľovou skupinou.

Celkové náklady na projekt:

7 915 .-

Výška finančného príspevku:

4 894 .-

ZMLUVNÝ ROZPOČET

ŽIADATEĽ: Depaul Slovensko

NÁZOV PROJEKTU: Terenná práca v mestskej časti Dúbravka

ROK: 2017

ROZPOČET BEŽNÝCH VÝDAVKOV

Názov výdavku	Merná jednotka*	Jednotková cena v eur	Počet jednotiek	Celkom v eur
A. Požadovaný finančný príspevok z rozpočtu hlavného mesta SR Bratislavy				4 894,00
1. Mzdové výdavky				3 021,00
Sociálny pracovník 1 - polovičný úväzok	Mesiac	503,50	3	1 510,50
Sociálny pracovník 2 - polovičný úväzok	Mesiac	503,50	3	1 510,50
2. Výdavky na tovary a služby súvisiace s realizáciou projektu				1 873,00
Prenájom kancelárie pre terénnych pracovníkov	Mesiac	200,00	3	600,00
Čelovka	Kus	9,00	2	18,00
Treková obuv	Pár	51,00	1	51,00
Pánska softshellová bunda	Kus	40,00	1	40,00
Dámska softshellová bunda	Kus	34,00	1	34,00
Pánska fleesová bunda	Kus	21,00	1	21,00
Pánske nohavice	Kus	34,00	1	34,00

Dámske nohavice	Kus	33,00	1	33,00
Pachový ohradník voči zverý	Kus	16,00	2	32,00
Prenosná tlačiareň	Kus	239,00	1	239,00
Termoska nerezová s pumpou 5 l	Kus	34,00	1	34,00
Batoh 30 l	Kus	28,00	1	28,00
Práčka	Kus	500,00	1	330,00
Perkolátor (ohrev vody)	Kus	95,00	1	95,00
Jednoplatička	Kus	14,00	1	14,00
Benzín	Mesiac	30,00	3	90,00
Kancelárske potreby	Mesiac	40,00	3	120,00
Telefón	Mesiac	20,00	3	60,00
3. Administratívne výdavky				
Spolu bežné výdavky				4 894,00

B. Vlastné zdroje				3 021,00
Sociálny pracovník	Mesiac	503,50	3	1 510,50
Sociálny pracovník	Mesiac	503,50	3	1 510,50

C. Finančné prostriedky z iných zdrojov				0,00

Výdavky spolu (Hlavné mesto SR Bratislava, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov)				7 915,00
---	--	--	--	-----------------

Miesto a dátum: Bratislava, 4. 10. 2017

Štatutárny zástupca:
Mgr. Ing. Juraj Barát

Podpis a pečiatka:

DEPILIL SLOVENSKO, n.o.
08/18
Hlavné mesto
022203073

* V stĺpci nemá jednotka sa uvádza napr. kus, jednotka času (mesiac) a pod. Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.